

**POZMĚŇOVACÍ NÁVRH 98,**

který předložily Hiltrud Breyer a Jillian Evans za skupinu Verts/ALE

**Zpráva****A6-0176/2005****Angelika Niebler**

Rovnost příležitostí a rovnost zacházení pro muže a ženy v oblasti zaměstnanosti a práce

Návrh směrnice (KOM(2004)0279 – C6-0037/2004 – 2004/0084(COD))

Text navržený Komisí

Pozměňovací návrhy Parlamentu

Pozměňovací návrh 98  
Čl. 22 odst. 4 pododstavec 2

Takové informace mohou zahrnovat statistické údaje o poměru počtu mužů a žen na různých úrovních organizace a možných opatřeních pro zlepšení situace ve spolupráci se zástupci zaměstnanců.

Takové informace mohou zahrnovat statistické údaje o poměru počtu mužů a žen na různých úrovních organizace, **poměru jejich platů** a možných opatřeních pro zlepšení situace ve spolupráci se zástupci zaměstnanců.

Or. en

*Odůvodnění*

*A key issue for the EU and Member States is the continuing pay gap between men and women. Recent Commission reports show that, despite legislation promoting equal treatment, discrimination is still prevalent in the work place. The first step in seeking to close the pay gap is to identify where pay inequality exists. One of the fundamental problems in addressing the pay gap is that a significant proportion of employers have not carried out pay reviews and so do not have information about the relative pay of men and women within their organisation. Without that information they cannot begin to address the pay inequality within their organisation in a systematic way. The amendment seeks to address this and offers a first step towards tackling pay inequality in a systematic way with the workforce and their representatives - a more effective means than individuals taking equal pay cases.*

**POZMĚŇOVACÍ NÁVRH 99,**  
který předložily Hiltrud Breyer a Jillian Evans za skupinu Verts/ALE

**Zpráva**

**A6-0176/2005**

**Angelika Niebler**

Rovnost příležitostí a rovnost zacházení pro muže a ženy v oblasti zaměstnanosti a práce

Návrh směrnice (KOM(2004)0279 – C6-0037/2004 – 2004/0084(COD))

Text navržený Komisí

Pozměňovací návrhy Parlamentu

Pozměňovací návrh 99  
Čl. 8 odst. 1 písm. j) a k)

(j) stanovení rozdílných úrovní příspěvků zaměstnavatele, *s výjimkou:*

*(i) případ příspěvkových systémů, pokud je cílem vyrovnat částku celkových příspěvků pro obě pohlaví nebo se tomuto cíli přiblížit,*

*(ii) případ financování systémů zaměstnaneckých výhod, kdy jsou příspěvky zaměstnavatele určeny k tomu, aby zajistily finanční prostředky nezbytné na pokrytí stanovených zaměstnaneckých výhod;*

(k) stanovení rozdílných *norem* nebo *norem* použitelných pouze pro pracovníky určitého pohlaví *s výjimkou opatření stanovených v písmenech h), i) a j), pokud jde o zaručení nebo zachování nároku na doživotní dávky,* když se pracovník odhlašuje ze systému.

(j) stanovení rozdílných úrovní příspěvků zaměstnavatele;

(k) stanovení rozdílných *ustanovení* nebo *ustanovení* použitelných pouze pro pracovníky určitého pohlaví, když se pracovník odhlašuje ze systému.

Or. en

*Odůvodnění*

*It seems questionable whether it is compatible with Article 141 section 1 EC Treaty to allow for higher contributions or lower benefits on the basis of sex in occupational social security schemes as Article 6 lit. h of Directive 86/378/EEC as amended by Directive 96/97/EEC provides for and is taken up by Article 8 section 1 lit. h of the revision, since this allowance has only been used to the detriment of female employees.*

*The problem of justification of unequal treatment on the basis of sex by actuarial calculations does not only exist with respect to matters of employment and occupation. Accordingly, the Commission comments on the discussed proposal for a directive on Article 13 EC Treaty that this custom is incompatible with stipulations of community law. It would not be justified to leave the impression in a proposal for a directive for employers and financial services that higher contributions or lower benefits on the basis of sex would be permitted in occupational social security schemes on the basis of Article 141 section 1 EC Treaty. The exemption from Article 141 section 1 EC Treaty as it is currently provided for in Article 6 lit. h of directive 96/97/EEC is incompatible with the principal of equal pay for men and women as derived directly from the EC Treaty. Such exemption should not be repeated in the new directive.*

*The proposed amendments to Article 8 section 1 lit. j and k are the consequence of this.*